

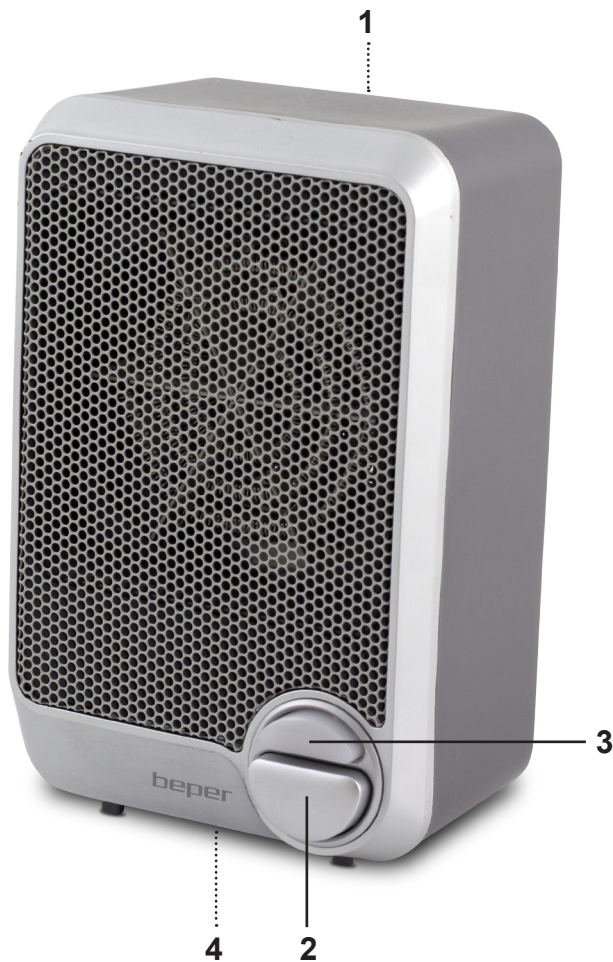


- TERMOVENTILATORE - MANUALE DI ISTRUZIONI
  - FAN HEATER - USE INSTRUCTIONS
- THERMO-VENTILATEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
  - HEIZLÜFTER - BETRIEBSANLEITUNG
    - TERMOVENTILADOR
  - MANUAL DE INSTRUCCIONES



ITALIANO .....	pag. 3
ENGLISH .....	pag. 7
FRANÇAIS .....	pag. 10
DEUTSCH .....	pag. 15
ESPAÑOL .....	pag. 20

Fig. A



## AVVERTENZE GENERALI

### LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari: Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza.

In caso di danno o di cortocircuito dell'apparecchio non utilizzarlo e provvedere tempestivamente alla riparazione rivolgendosi esclusivamente a centri autorizzati.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato e quando si esce di casa.

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non utilizzare o collocare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, lavandini e materiali facilmente infiammabili.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Conservare in luoghi asciutti.

Staccare sempre la spina per la pulizia dell'apparecchio o il cambio dei filtri.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

## **AVVERTENZE D'USO**

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.

Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione.

Non inserire o disinserire la spina dalla presa di alimentazione, per accendere o spegnere il termoventilatore; utilizzare gli appositi comandi.

Non usare timer o programmatori elettrici.

Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare la spina.

Non lasciare incustodito il termoventilatore in funzione. Prima di lasciare la stanza, verificare che sia spento e scollegare la spina dalla presa.

Utilizzare il termoventilatore solamente in posizione orizzontale.

Non sottoporre il termoventilatore ad urti.

Non ostruire le aperture di ventilazione del calore. Non inserire oggetti all'interno delle fessure di aerazione. Non coprire alcuna parte della stufa mentre è in funzione o ancora calda.

Non coprire il termoventilatore, si rischia il surriscaldamento.

Posizionare il termoventilatore ad almeno 1 metro da tendaggi, mobili, vestiti, ecc.

Non utilizzare il termoventilatore in luoghi dove siano presenti materiali e sostanze infiammabili o esplosive (olio, gas, combustibili, ecc.).

Se viene usato in bagno, assicurarsi di posizionare il termoventilatore lontano dalla vasca o dalla doccia per evitare che si bagni o venga toccato con mani bagnate.

Il termoventilatore non deve essere utilizzato per asciugare vestiario.

Tenere lontano dalla portata di bambini e di animali.

Per uso interno.

Quando il termoventilatore rimane inutilizzato per lunghi periodi è opportuno immagazzinarlo in luoghi puliti e asciutti coprendolo, se possibile, con una panno per evitare infiltrazioni di polvere.

Durante il funzionamento non spostare e non toccare il termoventilatore.

## **PRODOTTO E ACCESSORI Fig. A**

- 1 – Impugnatura per il trasporto
- 2 – Tasto on/off
- 3 – Spia di funzionamento
- 4 – Meccanismo di sicurezza

## **ISTRUZIONI D'USO**

Inserire la spina in una presa di corrente adeguata.

Preme il tasto on/off per accendere la stufetta, si accende la spia di funzionamento.

Premere nuovamente il tasto on/off per spengerla, la spia di funzionamento si spegne.

Utilizzare l'impugnatura per trasportare o muovere il termoventilatore.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

All'interno della stufa non ci sono elementi che richiedono manutenzione.

**ATTENZIONE:** non tentare di aprire il rivestimento esterno e/o la griglia di protezione per nessun motivo, ciò potrebbe danneggiare il motore e gli altri componenti; nonché far decadere la garanzia. Rivolgersi a personale qualificato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere il termoventilatore e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Lasciare raffreddare il termoventilatore per alcuni minuti prima di pulirlo.

Il termoventilatore può essere pulito con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda.

Non pulire con diluenti, detersivi, alcol o agenti chimici, potrebbero danneggiare il termoventilatore. Non far penetrare liquidi nel termoventilatore. Non lasciare il termoventilatore umido dopo la pulizia. Pulire periodicamente con un aspirapolvere le griglie di entrata ed uscita dell'aria durante la stagione di utilizzo del termoventilatore.

Nel caso in cui il termoventilatore rimanesse inutilizzato per lungo tempo, riporlo in un luogo asciutto all'interno della propria scatola.

## DATI TECNICI

Potenza: 600W

Alimentazione: 220-240V ~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



**TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**




Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo  indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del

l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

---

---

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

---

---

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## IMPORTANT

- Do not use this heater near showers, bathtubs, sinks, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- When the appliance is used as a portable heater, do not place it close to walls, furniture, curtains etc.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- Do not cover the appliance when in operation as this could cause overheating and a fire risk.
- Do not use the appliance in rooms with a floor area of less than 4 m<sup>2</sup>.

The heater is fitted with a safety device which switches the heater off in case of accidental overheating (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, unplug the appliance from the mains socket for a few minutes, remove the cause of overheating then plug in again.

Important: Never under any circumstances cover the appliance during operation as this would lead to dangerous overheating of the appliance itself.

## ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the value in Volts indicated on the appliance.
- Make sure the mains socket is rated at 10/16 Amps.

## PRODUCT DESCRIPTION

- 1.Handle for transportation
- 2.On/off switch
- 3.Function indicator
- 4.Anti-tilt system

## OPERATION AND USE

Heating at full power: press the button at ON position .

Switching off: Press the button at OFF position

## SAFETY DEVICE

This appliance is provided with safety devices disconnects the appliance when the radiator is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the radiator

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the heater from the mains socket before cleaning.
- Clean the air intake and outlet grilles frequently
- Do not use abrasive cleaning products or solvents.

## TECHNICAL DATA:

Power: 600W

Power supply: 220-240V – 50 Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



## DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.



# GUARANTEE CERTIFICATE

---

---

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

---

---

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT  
BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire d'effectuer quelques précautions élémentaires :

Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils constituent des sources potentielles de danger.

S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit la-même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil. Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant électrique.

S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil avec le câble endommagé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou de toute façon par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir chaque risque.

Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant électrique alternée.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise avec une autre du même type, par un personnel professionnel qualifié.

En général, il est déconseillé l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Dans le cas où leur utilisation se rendrait indispensable, il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes en vigueur de la sécurité.

En cas de dommage ou de court-circuit de l'appareil ne pas l'utiliser et prévoir rapidement à la réparation en s'adressant exclusivement à des centres autorisés.

Cet appareil devra être destiné seulement pour l'utilisation dont il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse, et fait déchoir la garantie. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour des éventuels dommages dérivés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.

L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une installation erronée peut causer des dommages à des personnes, des animaux ou des choses, à cet égard le constructeur ne peut pas être considéré responsable, mais aussi elle fait déchoir la garantie.

Pour éviter des surchauffes dangereuses, on vous recommande de dérouler sur toute sa longueur le câble d'alimentation.

Ne pas laisser l'appareil inutilement branché Débrancher la fiche du réseau électrique quand l'appareil n'est pas utilisé ou quand l'on sort de la maison.

Le maintenir à une distance proportionnée des murs, des objets, etc.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.

Ne pas utiliser ou brancher l'appareil tout près des baignoires, des lavabos et des matériaux facilement inflammables. Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

Conserver dans des lieux secs.

Débrancher toujours la fiche pour le nettoyage de l'appareil ou le changement des filtres.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; par des personnes qui manquent d'expérience ou de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles soient attentivement surveillées ou bien instruites relativement à l'utilisation de l'appareil, de la part d'une personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Lorsque l'on décide d'éliminer comme déchet cet appareil, on vous recommande de le rendre inutilisable, en coupant le câble d'alimentation. En outre, on vous recommande de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme leurs propres jeux.

## PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Avant chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le libérer d'éventuels enchevêtrements.

Ne rien appuyer sur le câble d'alimentation.

Ne pas insérer ou désinsérer la fiche de la prise d'alimentation, pour allumer ou éteindre le thermo- ventilateur; utiliser les commandes prévues.

Ne pas utiliser une minuterie ou des programmateurs électriques.

Après chaque utilisation, éteindre et débrancher la fiche.

Ne pas laisser le thermo-ventilateur en fonction sans surveillance. Avant de laisser la pièce, vérifier qu'il soit éteint et débrancher la fiche de la prise.

Utiliser le thermo-ventilateur seulement en position horizontale.

Ne pas soumettre le thermo-ventilateur à des chocs.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de la chaleur. Ne pas insérer des objets à l'intérieur des fissures d'aération. Ne pas couvrir quelques parties du radiateur alors qu'il est en fonction ou encore chaud.

Ne pas couvrir le thermo-ventilateur, on risque de surchauffe.

Positionner le thermo-ventilateur au moins à 1 mètre des rideaux, des meubles, des vêtements, etc.

Ne pas utiliser le thermo-ventilateur dans des lieux où sont présents des matériaux et des substances inflammables ou explosives (huile, gaz, combustibles, etc.).

Si on l'utilise dans une salle de bains, s'assurer de positionner le thermo-ventilateur loin de la baignoire ou de la douche pour éviter qu'il se mouille ou qu'il soit touché avec les mains mouillées. Le thermo-ventilateur ne doit pas être utilisé pour sécher les vêtements.

Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

Pour un usage interne.

Quand le thermo-ventilateur reste inutilisé pour de longues périodes, il est opportun de le ranger dans des lieux propres et secs, en le couvrant avec un chiffon pour éviter des infiltrations de poussière.

Pendant le fonctionnement ne pas déplacer et ne pas toucher le thermo-ventilateur.

## PRODUIT ET ACCESSOIRES

- 1 – Poignée pour le transport
- 2 – Interrupteur d'allumage et d'éteignement I/O
- 3 – Témoin lumineux de fonctionnement
- 4 – Mécanisme d'éteignement automatique

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Brancher la prise du câble d'alimentation à celle du courant électrique, après avoir vérifié que la tension du réseau correspond à celle d'alimentation du radiateur.

Vérifier que le radiateur soit positionné sur une surface plate et horizontale, la base doit être bien positionnée.

Positionner l'interrupteur d'allumage sur I.

Pour éteindre le radiateur : positionner l'interrupteur d'allumage/d'éteignement sur 0 et débrancher le câble d'alimentation de la prise à celle du courant électrique.

Pour déplacer le radiateur, utiliser la poignée appropriée.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**À l'intérieur du radiateur il n'y a aucun élément qui demande un entretien.**

**ATTENTION:** Ne pas tenter d'ouvrir le revêtement externe et/ou la grille de protection, pour aucun motif, cela pourrait endommager le moteur et les autres éléments ; ainsi que faire déchoir la garantie.

S'adresser à un personnel qualifié.

Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage éteindre le thermo-ventilateur et débrancher la fiche de la prise de courant.

Laisser refroidir le thermo-ventilateur pour quelques minutes avant de le nettoyer.

Le thermo-ventilateur peut être nettoyé avec un chiffon souple légèrement humidifié avec de l'eau chaude.

Ne pas nettoyer avec des diluants, des détergents, de l'alcool ou des agents chimiques, cela pourrait endommager le thermo-ventilateur.

Ne pas faire pénétrer des liquides dans le thermo-ventilateur. Ne pas laisser le thermo-ventilateur humide après le nettoyage.

Nettoyer périodiquement avec un aspirateur les grilles d'entrée et de sortie de l'air pendant la période d'utilisation du thermo-ventilateur.

Dans le cas où le thermo-ventilateur resterait inutilisé pendant une longue période, ranger le dans un endroit sec à l'intérieur de sa propre boîte.

## DONNÉES TECHNIQUES

Puissance: 600W

Alimentation: 220-240V ~ 50 Hz

**Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



## TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

---

---

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

---

---

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE  
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

## ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlusskabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlusskabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unverantwortliche Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

24. Diese Anleitungen aufbewahren.

## **SICHERHEITSHINWEIS**

Vor dem Gebrauch prüfen Sie die Unversehrtheit des Stromkabels und lösen Sie irgendwelchen Kabelknäuel.

Lassen Sie das Stromkabel immer frei.

Zur Ein- bzw. Ausschaltung des Geräts benutzen Sie die geeigneten Tasten. Stecken bzw. ziehen Sie niemals den Netzstecker hinein oder aus der Steckdose zur Ein- bzw. Ausschaltung.

Verwenden Sie niemals Schaltuhren oder Programmierungsgeräte

Nach jedem Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen. Bevor Sie den Raum lassen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Gerät nur auf einer horizontalen Fläche verwenden.

Vermeiden Sie irgendwelchen Stoß.

Lüftungsöffnungen niemals verstopfen. Keine Gegenstände in den Lüftungsöffnungen hineinstecken. Beim Betrieb bzw. heißem Gerät Warmheizlüfter niemals abdecken.

Gerät niemals abdecken: Überhitzungsgefahr!

Gerät mindestens 1 m von Vorhängen, Möbeln, Kleidungsstücken, usw. fernhalten.

Gerät niemals in der Nähe von leicht entzündlichen bzw. explosiven Materialien und Stoffen (z.B. Öl, Gas, Brennstoffe, usw.) betreiben lassen.

Beim Gebrauch des Geräts im Badezimmer lassen Sie es niemals in der Nähe von Badewannen oder Duschen und fassen Sie es niemals mit nassen Händen.

Gerät ist nicht zum Trocknen von Kleidungsstücken vorgesehen.

Gerät von Kindern und Tieren fernhalten.

Nur für den Hausgebrauch.

Beim Nichtgebrauch für eine längere Zeit bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf. Decken Sie bei Gelegenheit das Gerät mit einem Tuch ab, um den Kontakt mit dem Staub zu vermeiden.

Gerät während des Betriebs keinesfalls umstellen oder berühren.



## PRODUKTBESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR

- 1 – Tragegriff
- 2 – ON/OFF-Schalter I/O
- 3 – Betriebsleuchte
- 4 – Automatisches Ausschaltungssystem

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**Warnung!** Gerät während des Betriebs niemals abdecken.

Stromkabel an der Steckdose anschließen, nachdem Sie geprüft haben, dass die auf dem Typenschild angeführte Betriebsspannung des Geräts mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt. Prüfen Sie, dass das Gerät auf eine ebene und horizontale Fläche aufgestellt wird. Der Untergrund muss fest auf der Fläche sein.

ON/OFF-Schalter auf I einstellen

Zur Ausschaltung des Geräts prüfen Sie: ON/OFF-Schalter auf 0 einstellen und Stromkabel aus der Steckdose ziehen.

Verwenden Sie den geeigneten Tragegriff zur Umstellung des Geräts.

## REINIGUNG UND PFLEGE

**Einige Teile des Gerät benötigen besondere Wartungsoperationen.**

**WARNUNG:** Außenseiten des Geräts niemals auseinandernehmen bzw. Schutzgitter niemals entfernen. Das könnte das Motor und andere Zubehörteile beschädigen. In diesem Fall entfällt die Garantie. Der Hersteller übernimmt keine Haftung. Wenden Sie sich an qualifizierten Fachkräften.

Vor jeder Reinigung schalten Sie das Gerät aus ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät einige Minuten lang vor der Reinigung abkühlen.

Gerät mit einem weichen und mit warmen Wasser angefeuchteten Tuch reinigen.

Verdünnungsmittel, Schleifmittel und Produkte für Kunststoff, Glas u.Ä. zur Reinigung des Geräts verwenden. Sie könnten das Gerät beschädigen. Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in dem Gerät. Nach der Reinigung trocken Sie das Gerät komplett ab.

Schutzgitter zum Eingang und Ausgang der Luft mit einem Staubsauger regelmäßig reinigen, wenn Sie das Gerät am häufigsten verwenden.

Beim Nichtgebrauch Gerät abdecken, mit seinem Verpackungsmaterial einpacken und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung: 600W

Betriebsspannung: 230V ~ 50Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**




### VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung  versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

---

---

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

## Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

\*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen,

fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

## Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

---

---

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG  
VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## ADVERTENCIAS GENERALES

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA POSIBLES CONSULTAS.

Los posibles problemas del aparato debidos a la falta de respeto de las instrucciones no serán reconocidos por la garantía.

Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.

Tras quitar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliesterol, etc) no deben dejarse cerca del alcance de los niños, dado que representan una fuente de peligro para ellos.

Se recomienda no tirar a la basura los materiales del embalaje si no llevarlos a un centro de recogida dedicado a ello.

Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica se igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada por parte de personal profesionalmente cualificado.

No tirar nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No apoyar nada sobre el cable de alimentación y no utilizar el aparato con el cable enroscado.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda estirar completamente el cable y desenchufar el aparato siempre que no se esté utilizando.

No utilizar el aparato con el cable estropeado.

Si el cable está estropeado, deberá sustituirse por el fabricante o el servicio de asistencia técnico o cualquier otra persona de cualificación similar con el fin de prevenir cualquier tipo de riesgo.

En general se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si su uso fuera necesario, utilizar solamente adaptadores y prolongadores que respeten las normas vigentes de seguridad.

Este aparato debe destinarse solo al uso per el que ha sido expresamente creado y que se describe en este folleto de instrucciones.

Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y peligroso por lo que podrá hacer perder la garantía.

El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles problemas causados de usos inadecuados, erróneos e irracionales del aparato.

No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No usar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No usar el aparato con los pies descalzos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador) Conservar en lugares secos.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física o mental reducida o personas con falta de experiencia en el uso del aparato salvo que estén siendo atentamente vigiladas por una persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

Encender siempre el aparato con el regulador de potencia al mínimo.

Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda hacerlo inoperante cortando el cable. Se recomienda también convertir en inocuas todas sus partes susceptibles de ser una fuente de poeligro, especialmente para los niños, que podrían usar el aparato como juguete.

Uso no comercial. Solo para uso doméstico.

## PRECAUCIONES DE USO

Antes de utilizar el aparato sigan y guarden estas instrucciones:

1. No utilicen el aparato a l'exterior.
2. No utilicen el aparato si el mismo presente daños al cable de alimentación u otras partes. El cable de alimentación puede ser substituido solo por personal especializado. En caso de malfuncionamiento se dirigen a personal especializado.
3. No utilicen el aparato cerca de bañeras u otros contenedores de líquidos.
4. No cubren el aparato ni bloquen la toma de aire posicionando el aparato cerca de superficies verticales.
5. Desenchufen siempre el aparato antes de limpiarlo.
6. No dejen el aparato encendido, sin control.
7. No posicionen el cable bajo de las alfombras.
8. Utilicen el aparato solamente como indicado en este manual.
9. En caso de malfuncionamiento se dirigan a personal especializado.

## PRODUCTO

- 1 - Asa de transporte
- 2 - Botón on/off
- 3 - Indicador de operación
- 4 - Mecanismo de apagado automático

## COMO UTILIZAR

**Atención !** No cubrir la estufa en funcionamiento

Introducir el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica, tras verificar que la tensión de la red corresponde a la de alimentación de la estufa.

Verificar que la estufa esté colocada sobre una superficie plana y horizontal, la base debe estar bien apoyada.

Pulsar el botón de encendido / apagado para encender la unidad.

Al final de uso pague siempre el parato con el botón ON/OFF. Finalmente desenchufar de la toma de corriente.

## **LIMPIEZA**

El aparato no necesita ningún tipo de mantenimiento, pero les aconsejamos una limpieza regular del mismo.

Desenchufen siempre el aparato antes de proceder a la limpieza del mismo.

Limpie con un paño blando la superficie exterior del aparato. No utilice deterativos para metales o muebles sobre ninguna parte del aparato. No toque el aparato con las manos mojadas.

No ponga el aparato en contacto con agua.

## **DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD**

La estufa està dotada de dos dispositivos de seguridad:

1 – Mecanismo de apagado automàtico situado en la base de la estufa en el caso de caida, inclinaci3n o movimiento.

2 – Protecci3n contra el sobrecalentamiento gracias al dispositivo que interrumpe el funcionamiento de la estufa en el caso de sobrecalentamiento. En este caso, antes de encender de nuevo la estufa, ponerse en contacto con un centro autorizado o personal cualificado.

## **LIMPIEZA**

El aparato no necesita ning3n tipo de mantenimiento, pero les aconsejamos una limpieza regular del mismo.

Desenchufen siempre el aparato antes de proceder a la limpieza del mismo.

Limpie con un paño blando la superficie exterior del aparato. No utilice deterativos para metales o muebles sobre ninguna parte del aparato. No toque el aparato con las manos mojadas.

No ponga el aparato en contacto con agua.

## **DATOS TECNICOS**

Potencia 600W

Alimentacion 220-240V – 50Hz

**Con el objetivo de la mejora continua Beper se reserva la facultad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**




## PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.

Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo  indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

---

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

---

---

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO  
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS  
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.